

SRB

UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

ULISSE AO

Hidraulična dizalica

ULISSE EL

Električna dizalica



ANTANO
Group

Sadržaj

1	CE PODACI O OBELEŽAVANJU	2
2	UPOZORENJA.....	3
2.1	Generalna upozorenja	3
2.2	Piktogrami	3
3	OTPAKIVANJE	4
3.1	Preporuke za zaštitu životne sredine.....	4
4	OPIS SISTEMA	4
4.1	Delovi uređaja	5
5	MONTAŽA.....	6
5.1	Montaža konstrukcije	6
5.2	Montaža električnog pogona (ULISSE EL).....	8
5.3	Sastavljanje klipa za podizanje (ULISSE AO)	9
5.4	Montaža poluge za razdvajanje.....	11
6	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	12
6.1	Dimenzije.....	12
6.2	Tabela sa tehničkim podacima	12
6	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	13
7	PROIZVOĐAČEVA NAMENA.....	14
8		15
KORIŠĆENJE		15
8.1	Punjenje baterije (ULISSE EL).....	15
8.2	Uklanjanje baterije i njena zamena (ULISSE EL).....	16
8.3	Funkcija podizanja (ULISSE EL).....	18
8.4	Funkcija podizanja (ULISSE AO)	21
8.5	Smeštanje osobe u korpu za dizalicu	22
9	RUTINSKO ODRŽAVANJE	26
9.1	Čišćenje metalnih delova.....	26
9.2	Čišćenje plastičnih delova.....	26
9.3	Čišćenje točkova	26
10	REŠAVANJE PROBLEMA	27
11	DODATNO ODRŽAVANJE	28
11.1	Delovi podložni habanju i kriterijumi za njihovu zamenu.....	28
12	GARANCIJA	29
13	OPCIONI PRIBOR DOSTUPNI PO ZAHTEVU	30



CE	Numero di serie - <i>Serial number</i>
	Modello - <i>Item</i>
ANTANO GROUP s.r.l	Anno di costruzione - <i>Production year</i>
Via delle Industrie, 10 zi. Sant'Eraclio	Portata massima - <i>Maximum load</i>
06034 ITALY Foligno (Pg)	Massa complessiva - <i>Total weight</i>
Tel. 0742 381269	

DIZAJNIRANO I STILIZOVANO U POTPUNOSTI U ITALIJI

PROIZVEDENO U KINI



CE	Numero di serie - <i>Serial number</i>
	Modello - <i>Item</i>
ANTANO GROUP s.r.l	Anno di costruzione - <i>Production year</i>
Via delle Industrie, 10 zi. Sant'Eraclio	Portata massima - <i>Maximum load</i>
06034 ITALY Foligno (Pg)	Massa complessiva - <i>Total weight</i>
Tel. 0742 381269	

DIZAJNIRANO I STILIZOVANO U POTPUNOSTI U ITALIJI

PROIZVEDENO U KINI

Declaration of Conformity **CE**

The manufacturer:
ANTANO GROUP SRL
 Via delle Industrie, 10 Zona Industriale Sant'Eraclio - 06034
 Foligno (PG) - ITALY

declares and guarantees under its sole responsibility that the multi-purpose mobile lifter with sling for moving disabled persons who have no remaining capacity for autonomous movement follows:

ULISSE AO - ULISSE EL
 (Ulisse AO Cod.Iso 12.36.03.003 - Ulisse EL Cod ISO 12.36.03.006 - CND Y123603)

Is a Medical Device of class I as from classification established by the European Directive 93/42/EEC Annex IX, is in conformity with the European Directive 93/42/EEC "Medical Devices" and following modifications 2007/47 ECC; and successive amendments to 2007/47/EC and in particular the provisions of annex VII of the same directive, and that all the regulations below have been adhered to:

Complies with EU UNI CEI EN ISO 14971/2004 (Application of risk management to medical devices)
 Complies with EU UNI EN 10535/2007 (Lifters for the transfer of disabled persons - Requirements and testing methods.

Complies with UNI EN 12182 – Technical aids for disabled persons _ general requirements and testing methods, complies also with EN 60601-1-2, EN ISO 7176-28, EN 1041 and EN60335-1.
 Complies with the European Directive 2006/95/EC, low Voltage – Battery charger (Ulisse EL)

Managing Director

2.1 Generalna upozorenja

- Uputstvo za upotrebu sastavni je deo proizvoda koji se mora pažljivo čuvati na pristupačnom mestu za brzu upotrebu.
- Priručnik je namenjen korisnicima proizvoda, vlasniku i onima zaduženim za bezbednost i održavanje.
- Priručnik sadrži uputstva o pravilnoj upotrebi proizvoda, njenim tehničkim karakteristikama i sigurnosnim preporukama; ovaj priručnik, međutim, nikada ne može zameniti odgovarajuće korisničko iskustvo i obuku.
- Ako se prilikom isporuke primeti bilo kakva šteta usled transporta, nemojte koristiti proizvod; kontaktirajte tehničku podršku kako bi proizvod mogao da se pregleda i servisira ako je potrebno.
- Proizvod moraju da koriste oni koji su fizički u stanju da kontrolišu njegovu celokupnu težinu ili osobu koja se prevozi.
- Rukovalac mora biti potpuno upoznat i potpuno razumeti sadržaj ovog priručnika.
- Pre svake upotrebe uvek proverite da li funkcionalni delovi, kočnice i svi sigurnosni mehanizmi rade ispravno.
- Rukovatelj mora uvek čvrsto držati obe ruke na upravljaču.
- Uređaj se mora koristiti poštujući sledeća pravila:
 - operater mora biti stariji od 18 godina.
 - nemojte koristiti pomoć za prevoz predmeta koji se razlikuju od predviđenih.
 - osoba koja se prevozi ne sme držati različite predmete ili teške predmete.
 - rukovalac nikada ne sme ostavljati pomoć bez nadzora sa putnikom u njoj.
 - ne koristite proizvod na neravnim površinama.

- Uređaj nije namenjen za upotrebu osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili kojima nedostaju iskustvo ili znanje, osim ako nije prisutna osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako nisu posebno upućeni o upotrebi proizvoda.
- Operateri i oni koji se prevoze ne smeju pušiti kako bi sprečili oštećenje ili rizik od požara na odeći, tapacirungu ili drugim ljudima.
- Oni koji upravljaju proizvodom moraju uvek držati obe ruke na upravljaču kako bi osigurali stalnu kontrolu.
- Operacije sklapanja i podešavanja sme da obavlja samo ovlašćeno osoblje.
- Nikada ne podižite proizvod kada je u njima putnik.
- Uređaj se ne može koristiti u područjima koja su pod vodom ili u kritičnim i nepovoljnim vremenskim uslovima
- Operater i putnik moraju biti oprezni da ne nose duge marame ili široku odeću; oni se mogu zakačiti za uređaj i prouzrokovati opasne situacije.
- Funkcija podizanja u modelu „ULISSE EL“ omogućena je samo umetanjem sigurnosnog ključa; ovo štiti uređaj i ljude od nepromišljene upotrebe nekvalifikovanog osoblja.
- Pre upotrebe dizalice, neophodno je osigurati da težina osobe koja se prevozi ne prelazi najveću dozvoljenu vrednost. Ova vrednost je zapisana na ručki za podizanje.
- Dizalica je namenjena za podizanje i premeštanje osoba sa invaliditetom iz kreveta u invalidska kolica i obrnuto, ne bi trebalo da se koristi za prevoz osobe iz jedne sobe u drugu.
- Dizalica je osetljiva i zato se ne sme koristiti u druge svrhe osim onih za koje je dizajniran.

2.2 Piktogrami

Sledeći piktogrami mogu biti prisutni na dizalici ili u ovom uputstvu.

	Pročitaj uputstvo za upotrebu		Upozorenje, opasnost
	Operacije koje moraju biti izvedene od strane ovlašćenog osoblja ili servisa		Rizik od prignječenja prstiju tokom mehaničkih radnji
	Pažnja! Važna informacija		Električna opasnost
	Informacija		Opasnost: Akumulator
	Operacija koju moraju da obave 2 osobe		Zabranjeno korišćenje otvorenog plamena najmanje 1 metar od proizvoda
	Obavezna upotreba sigurnosnih pojaseva		Nošenje isključivo zatvorene obuće
	Upotreba zaštitnih rukavica		Ne nosite obuću na štikle i papuče

Proizvođač zadržava pravo na izmene proizvoda i njegovih uputstava za upotrebu bez prethodne najave ili ažuriranja prethodne proizvodnje.

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom upotrebom proizvoda od strane neosnovanog ili neovlašćenog osoblja neovlašćenim modifikacijama i intervencijama, upotrebom neovlašćenih delova, izuzetnim događajima ili potpunim ili delimičnim nepoštovanjem smernica u ovom uputstvu.



Kada se koriste kolica za pomicanje upakovanog proizvoda, budite oprezni da biste izbegli povrede prouzrokovane prevrtanjem.



Pažljivo otvorite paket i izvadite sadržaj kako ga ne biste oštetili.

**Kada je ceo proizvod raspakovan, proverite još jednom da li ima oštećenja.
Svako oštećenje mora biti prijavljeno isporučiocu u roku od 24 sata.**

3.1 Preporuke za zaštitu životne sredine



Materijali za pakovanje se e 100% mogu reciklirati. Za pravilno odlaganje pogledajte lokalne važeće propise. aterije za pakovanje (plastična vreća, polistirensko punjenje itd.) Moraju se čuvati van domašaja dece, jer predstavljaju potencijalni rizik.

U skladu sa članom 13 Direktive 2002/96/EC za otpad električne i elektronske opreme.



Simbol precrtane kante za otpad na proizvodu ili njenoj ambalaži označava da se na kraju veka upotrebe proizvoda mora sakupljati odvojeno od drugog otpada.

Proizvođač organizuje odvojeno prikupljanje ove opreme kojoj je istekao radni vek. Stoga korisnici koji žele da odlažu ovu opremu moraju kontaktirati proizvođača i slediti sistem koji je proizvođač usvojio za odvojeno sakupljanje opreme koja je završila svoj životni vek.

Odgovarajuće odvojeno sakupljanje za naknadno recikliranje, obradu i odlaganje korišćene opreme na način kompatibilan sa okolinom pomaže u izbegavanju mogućih negativnih efekata na zdravlje i životnu sredinu i doprinosi ponovnoj upotrebi i / ili recikliranju materijala koji se koriste za izradu opreme. Ilegalno odlaganje ili drugo nepravilno odlaganje proizvoda od strane njegovog vlasnika rezultiraće primenom kazni predviđenih važećim zakonima i propisima.

Za dalje detaljnije informacije o tretmanu, opravci i reciklaži ovog proizvoda, obratite se odgovarajućoj lokalnoj kancelariji u vezi sa važećim zakonom.

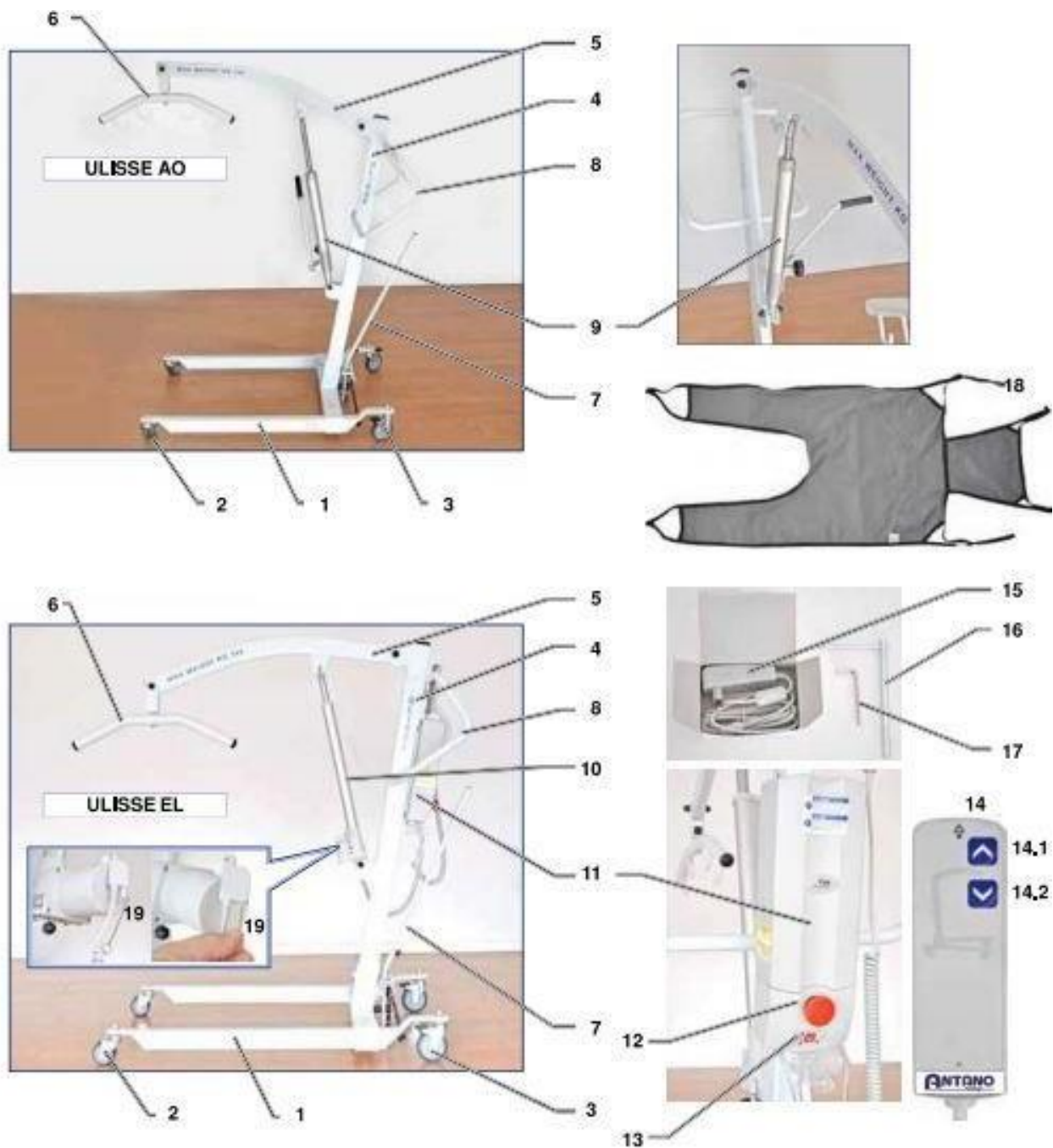
4 OPIS SISTEMA

Dizalica ULISSE omogućava podizanje i prenošenje osobe sa invaliditetom iz kreveta u invalidska kolica i obrnuto. To se radi kroz platneni remen opremljen pojasevima za pričvršćivanje, odnosno platnenom korpom.

Dizalica može biti hidraulična (ULISSE AO) ili električna (ULISSE EL).



4.1 Delovi uređaja



- 1 Otvorena baza
- 2 Prednji točak
- 3 Zadnji točak sa kočnicom
- 4 Stub na podizanje
- 5 Klatna ruka
- 6 Poluga na širenje
- 7 Upravljač
- 8 Klip za hidraulično podizanje
- 9 Električni pogon
- 10

- 11 Električna jedinica
- 12 Dugme za hitne slučajeve
- 13 Indikator napunjenosti baterije
- 14 Električni upravljač
 - 14.1 Dugme PODIZANJE
 - 14.2 Dugme SPUŠTANJE
- 15 Punjač baterije
- 16 Ključ za rad motora u slučaju kvara
- 17 Šestougaoni ključ za montažu
- 18 Platnena korpa
- 19 Sigurnosni ključ
(motor će se pokrenuti samo umetanjem ključa)

5 MONTAŽA



Uređaj mora da sastavi i testira kvalifikovano osoblje pre njegove upotrebe.

5.1 Montaža konstrukcije



- Uklonite sve delove iz pakovanja.
- Uparite stub 2 sa bazom 1 .
- Zategnite šrafove na odgovarajući način.



- Demontirajte gornji šraf na stubu 4.
- Demontirajte iglu za razdvajanje i uklonite iglu iz klatne ruke 5.





Spojite klatnu ruku 4 sa stubom 5.



- Montirajte šrafove i njihove podloške, i zategnite maticu, tako da ne blokira ruku 4 koja se mora slobodno kretati.

	19 mm
	19 mm



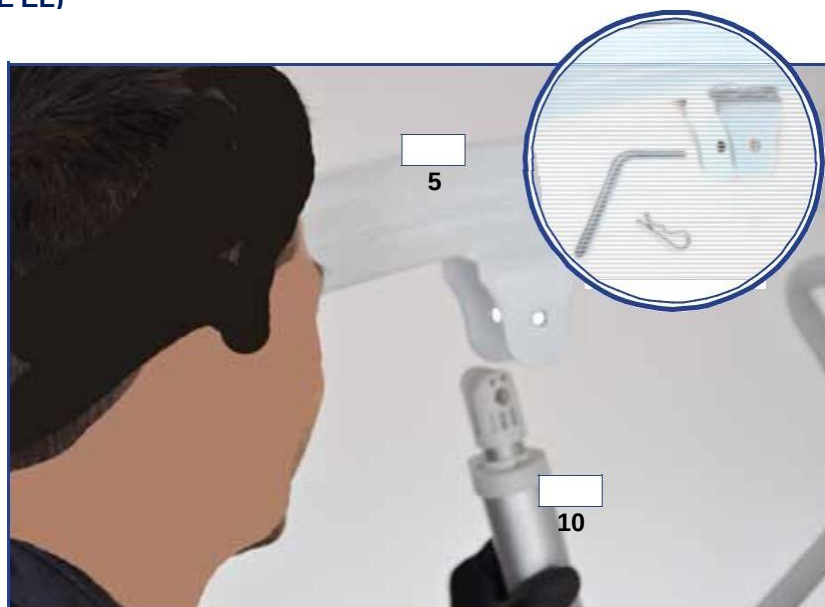
- Uverite se da se ruka slobodno kreće, a zatim montirajte platične poklopce na glavi šrafa.





5.2 Montaža električnog pogona (ULISSE EL)

- Držite podignutu ruku 5 i spojite slobodni kraj električnog pogona 10.



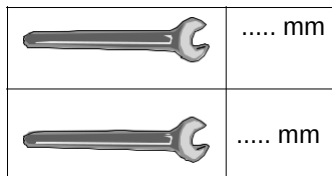
- Sastavite iglu za zaključavanje i srodnu iglu za razdvajanje.



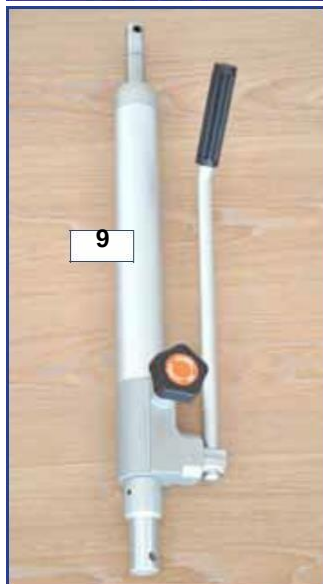


5.3 Sastavljanje klipa za podizanje (ULISSE AO)

- Demontirajte šraf sa stuba.



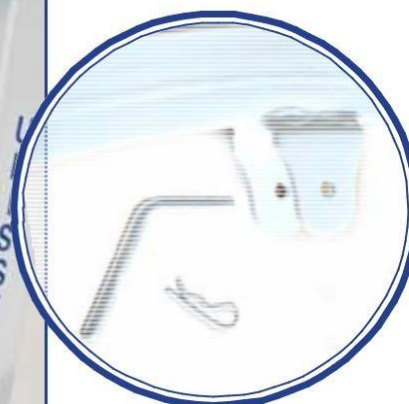
- Uklonite hidraulični stub i spojite donju iglu sa stubom.



- Zamenite šraf podloškama i pričvrstite klip na donju stranu.



- Držite podignutu ruku 5 i spojite slobodni kraj klipa 9.





- Sastavite iglu za zaključavanje i srodnu iglu za zaključavanje.



- Sastavite iglu za zaključavanje i srodnu iglu za zaključavanje.



Klip za podizanje može se rotirati tako da omogući hvatanje ručice i sa leve i sa desne strane, po želji korisnika i uslova upotrebe



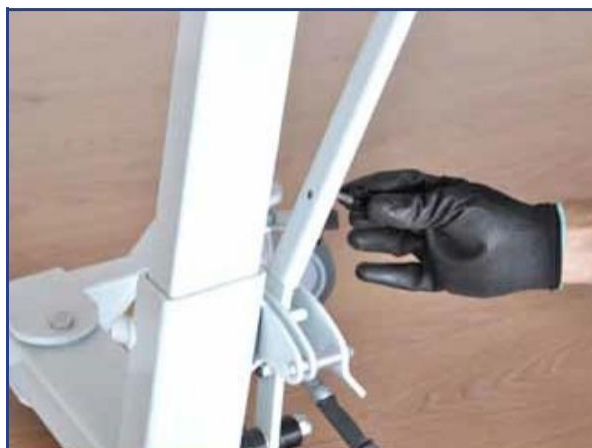


5.4 Montaža poluge za razdvajanje

- Demontirajte dugme za pričvršćivanje sa šipke.



- Vratite dugme i pažljivo pričvrstite šipku.

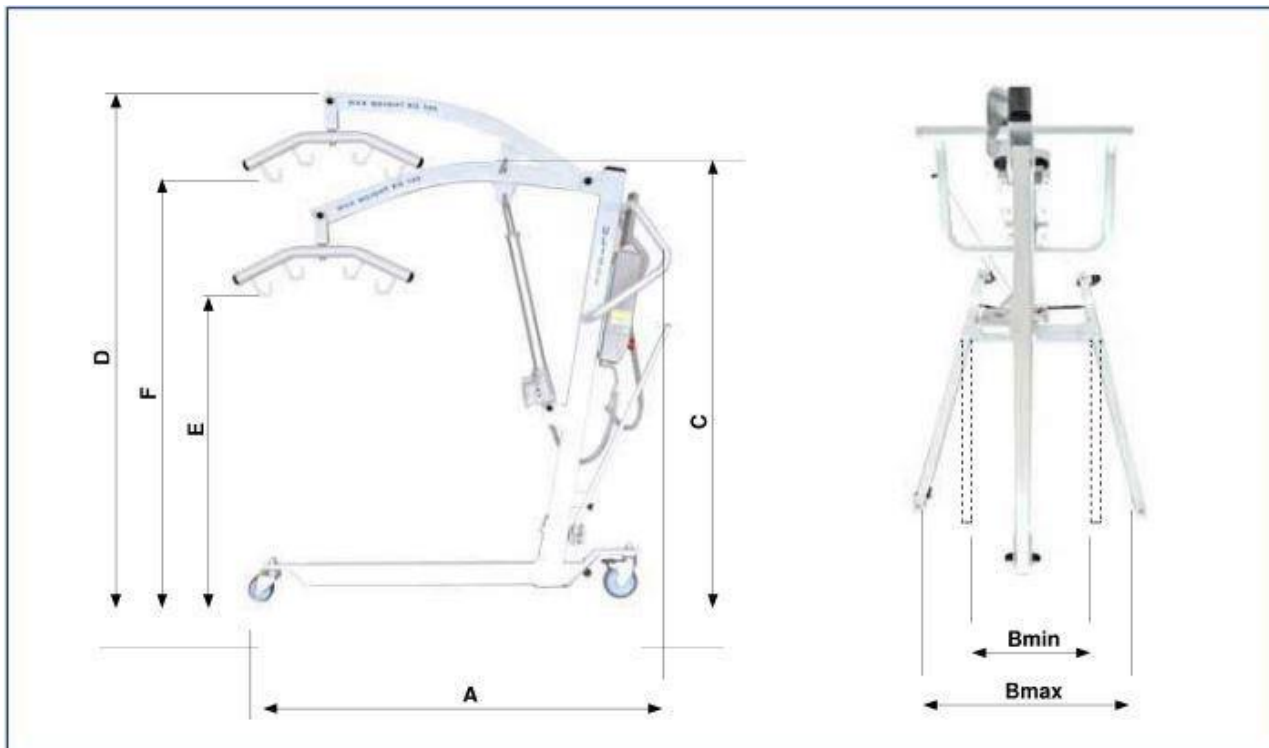


6 TEHNIČKE KARAKTERISTIKE



Za podatke koji nisu navedeni u ovom odeljku pogledajte serijski broj na nalepnici pričvršćenoj na opremi

6.1 Dimenzije



6.2 Tabela sa tehničkim podacima

	ULISSE AO	ULISSE EL
Dimenzije (mm)	1220	1220
A		
B (min / max)	550 / 880	550 / 880
C	1390	1390
D	1930	2000
E	750	720
F	1630	1710
Težina (kg)	41	43
Max nosivost (kg)	180	180
Max dimenzije (mm)	1220 x 660 x 1930	1220 x 660 x 2000
Min prostor za manevrisanje(mm)	1400 x 1400	1400 x 1400
Baterije (1)		24Vdc 4,5 Ah
Napajanje punjača baterija		230 V / 50-60 Hz
Vreme punjenja (sati)		8
Temperatura skladištenja sa ambalažom (°C) (u suvoj sredini)	-10 ÷ 40 °C	-10 ÷ 40 °C
Raspon temperature na mestu korišćenja (°C)	0÷40°C	0÷40°C
Dimenzije pakovanja (mm)	1280 x 680 x 390	1280 x 680 x 390
Ukupna težina pakovanja (kg)	47	49
Nivo zvučnog pritiska	< 70 dB	< 70 dB

6 TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

ANEKS:

Nakon razvoja ULISSE EL uređaja, na zahtev se može isporučiti sa unutrašnjim punjačem baterija.





Pročitajte uputstvo za upotrebu

NAMENA

Svakodnevna upotreba uređaja je dozvoljena samo ako sve sigurnosne komponente i delovi rade ispravno.

- Dizalica je namenjena za podizanje i premeštanje osoba sa invaliditetom iz kreveta u invalidska kolica i obrnuto, ne bi trebalo da se koristi za prevoz osobe iz jedne sobe u drugu.
- Dizalica je osetljiva i zato se ne sme koristiti u druge svrhe osim onih za koje je dizajnirana.

Nije namenjena za upotrebu na ledenim, blatnjavim ili kaldrmisanim površinama ili na travi ili drugim nestabilnim površinama.

Namenjena je samo za upotrebu kako je opisano u ovom uputstvu; stoga se preporučuje da pažljivo pročitate ova uputstva kako biste stekli maksimalno poznavanje i razumevanje operativnih funkcija dizalice.

KONTRAINDIKACIJE

- Ne može se koristiti za dizanje stvari, samo ljudi.
- Ne može se koristiti ako težina osobe premašuje maksimalno opterećenje (180 kg)
- Ne može se koristiti ako isporučena korpa nije dobro osigurala veličinu ili stanje pacijenta kojeg treba podići. Ako sumnjate, obratite se proizvođaču ili ovlašćenom predstavniku.
- Ne mogu ga koristiti operateri sa laganom fizičkom građom ili koji nisu u stanju da podnesu ukupnu masu uređaja.
- Uređaj se ne može koristiti u područjima koja su pod vodom ili u kritičnim i nepovoljnim vremenskim uslovima.
- Ne sme se koristiti ni u kom slučaju u kome se ne poštuju principi opisani u poglavlju 2.
- Ne sme se koristiti ako se uoče bilo kakve greške: one mogu prouzrokovati nepredvidive, opasne situacije.

PREOSTALI RIZIK

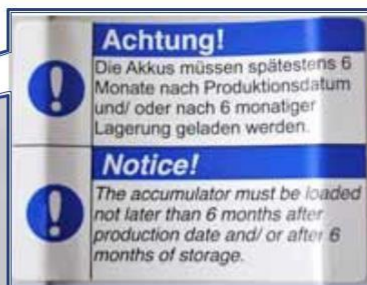
- Rizik od prignječenja nogu rukovaoca ako se ne poštuju neophodne mere predostrožnosti opisane u ovom uputstvu.
- Rizik od zapletanja ako je odeća duga i zaglavi se za donji deo
- Rizik od pada osobe koja se prevozi ako se ne poštuju neophodne mere predostrožnosti za rukovanje uređajem i osiguravanje uspravnog i stabilnog položaja putnika, naznačene u uputstvu.

8 KORIŠĆENJE



Pre korišćenja svakog dana, proveravajte status uređaja kao i napunjenost baterije

8.1 Punjenje baterije (ULISSE EL)



Baterija se mora puniti samo uz punjač i kablove koje je proizvođač dostavio.

Baterija se puni isključivo isključivanjem baterije iz dizalice, pogledati korake za vađenje baterije u poglavlju „ODRŽAVANJE“.

Izbegavati korišćenje produžnih kablova, adaptera i drugih uređaja.

Status baterije je prikazan na instrumentalnoj tabli.

Baterija ne zahteva održavanje.

- Spojite konektor (B)
- Priključiti utikač baterije(A) u utičnicu

Ako baterija radi na rezervi ili je potpuno ispražnjena, trebaće joj približno 8 sati da se napuni.

Indikacije stanje baterije

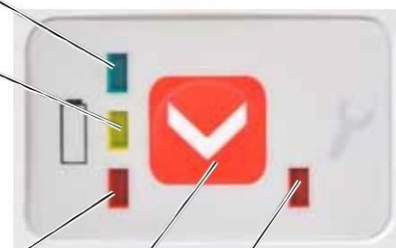
Baterija je puna

Baterija na rezervi
Napunite bateriju

Baterija je skoro prazna
Napunite bateriju

Hitno spuštanje

Kvar je u toku

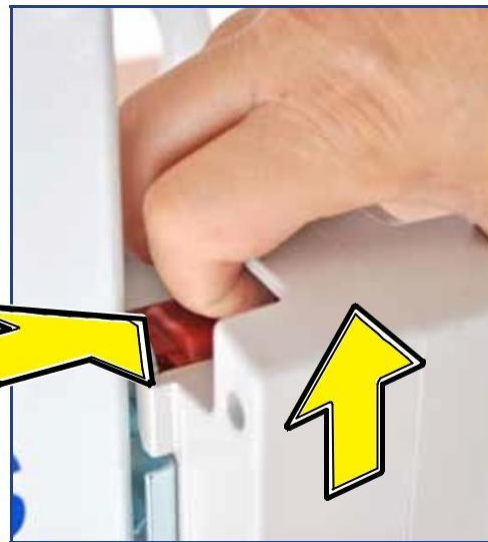


Ako se uređaj ne koristi duže vreme (više od jednog meseca), baterija se mora puniti minimum jednom mesečno

8.2 Uklanjanje baterije i njena zamena (ULISSE EL)

Ukloniti bateriju

- Pritisnuti crveno dugme da biste oslobodili bateriju, a zatim je skinite tako što ćete je pomeriti na gore.



Zameniti bateriju

Postavite bateriju na vođice, a potom je prokližite tako da se pravilno umetne u ležište.



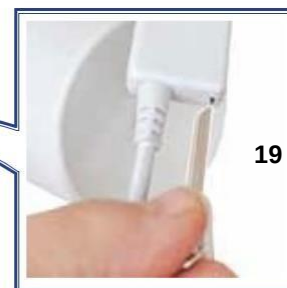
DODATAK:

Uređaj se može koristiti sa unutrašnjim punjačem. Ako se on koristi nije potrebno rastavljati bateriju, dovoljno jeda se spiralna utičnica direktno poveže sa mrežnim napajanjem i da se utičnica za napajanje spoji sa uređajem, kao što je prikazano na slici.



8.3 Funkcija podizanja (ULISSE EL)

- Proveriti da je sigurnosni ključ 19 ubačen.
- Pobrinite se da je baterija napunjena.



- Proveriti da je sigurnosno dugme otpušteno.
- Pritisnite taster na daljinskom da biste upravljali dizalicom.



U slučaju kvara sistema dizalice

- Ubacite specijalni ključ i upravljajte sistem mehanički kako biste pokretali dizalični sistem.



DODATAK:

Tokom rada usled istrošenosti specijalnog ključa i njegovog uloška, koji se nalazi na jedinici potiska, se menjanju sa odgovarajućom sigurnosnom bolcnom.

Ovaj deo uređaja je direktno povezan sa telom gurača i ne zahteva nikakav poseban rad.



NAČIN RADA:

MATICA SIGURNOG PODIZANJA:

Sigurnosni sistem je opremljen sa blokadnim potisnikom.

Izvodi se bilo koja kontrola sa isporučenog daljinskog upravljača.

Upravljanje podizanjem i spuštanjem tereta su elektronski omogućeni.



MATICA SIGURNOG SPUŠTANJA

Sigurni sistem je opremljene sa blokadnim potisnikom. Osovina za podizanje potiskivača „radi u praznom hodu“ kada je obezbeđena kontrola podizanja (onemogućena kontrola podianja), spuštanje je omogućeno elektronski.



Kada je sigurnosna matica spuštена, zavrtanjem/odvrtanjem matice, moguće je spustiti ili podići ručno dizalicu.



8.4 Funkcija podizanja (ULISSE AO)

Podizanje

- Pritegnite dugme.



- Upravljajte dugmetom okrećući više puta.



Spuštanje

- Polako otpuštajte dugme: otvaranje dugmeta određuje brzinu spuštanja, zato obratite pažnju na ovaj manevar.
Kada ste podesili određenu visinu, zategnite dugme, sistem se zaustavlja.



8.5 Smeštanje osobe u korpu za dizalicu

Strana za glavu

Strana za leđa

- Pripremiti korpu i postaviti je ispod osobe koja će se podići, tako da sve strane (za glavu, leđa, noge) budu dostupne.



Strana za noge



- postaviti korpu pomoću klatne ruke, postavljene prema centru torza osobe koje se podiže, zatim zaključati zadnje točkove.



- Provucite trake na nozi iznutra ka spolja.

- Spustite klatne ruke, tako da biste pričvrstili pojaseve **1 (strana za noge)** i onda **2 (strana za leđa)**. Nije veoma bitno koje rupe se koriste, to zavisi od različitih faktora kao što su veličina pacijenta, položaj korpe itd. Važno je da pojasevi budu svi istegnuti tek toliko da se izvrši odgovarajuća radnja za zadržavanje lica.



- Pazite da pojasevi ne ostanu previše opušteni, inače ih pričvrstite na rupe dalje.



- Povucite pojaseve sa glave i pričvrstite ih.

Sad su svi pojasevi povezani i blago opterećeni.

Ako su pojasevi previše opušteni, malo podignite klatne ruke ili pomerite dizalicu kako biste imali efekat dat na slici.



- Započnite operaciju dizanja uz konstantan nadzor ponašanja pacijenta.



Ako pacijent nije miran i teži da se vrpolti, a samim tim i opasne pokrete, moraju ga pridržavati drugi ljudi.



- Kada osobu podignete iz kreveta, pomerite dizalicu tek toliko da se približi kolicima.



- Približavajući se invalidskim kolicima, verovatno neće doći napravo mesto za oslobađanje osobe: točkovi invalidskih kolica su šira od osnove dizalice. U tom slučaju:



Proširite osnovu podizača

- Uхватite polugu, povucite i pomerite je udesno, a zatim pustite polugu.



- Kada je stolica u položaju, neophodno je da blokirate točkove dizalice.



- Spustite klatne ruke toliko da se oslobode svi pojasevi. Ostavite kolica gde se i nalaze, skupite pojaseve koji ih učvršćuju tako da ne ometaju kretanje samih invalidskih kolica.

Tako će biti vrlo jednostavno ponovo pričvrstiti pojaseve i izvoditi operacije unazad da se osoba sa invaliditetom prebaci u krevet.



Uređaj zahteva rutinsko održavanje kao i bilo koji drugi proizvod kako bi se održalo odlično funkcionisanje uređaja, čak i nakon višegodišnje upotrebe. Skloniti ostatke hrane, kose ili bilo kojih drugih stvari koje se sakupljaju, kao što je prašina na dnevnom nivou, usisivač se može koristiti.

Predstojeća tabela prikazuje učestalost održavanja. Korisnik treba blagovremeno da zatraži održavanje na osnovu stvarne potrebe.

Tabela rutinskog održavanja

Učestalost	
6 Meseci	Čišćenje metalnih delova (ref. 10.1) U zavisnosti od korišćenja i neophodnosti, čistiti i podmazivati naznačene delove Čišćenje plastičnih delova (ref. 10.2) U zavisnosti od korišćenja i neophodnosti, čistiti i podmazivati naznačene delove Čišćenje točkova (ref. 10.3) U zavisnosti od korišćenja i neophodnosti, čistiti i podmazivati naznačene delove
2 Meseca	Podmazivanje U zavisnosti od korišćenja i neophodnosti
1 Godina	Opšta inspekcija • Proveriti funkcionalnost točkova • Proveriti kočioni sistem • Proveriti da su pojasevi zategnuti • Proveriti da li su svi delovi pričvršćeni • Proveriti kontrole na električnoj ploči • Proveriti duge za gore/dole • Proveriti kablove za punjenje • Proveriti boju • Proveriti da plastični delovi nisu oštećeni
6 Meseci	Baterija Uverite se da vreme punjenja baterije nije predugo; ako jeste, obratite se ovlašćenom servisnom centru
Svaki put kada se uređaj prenese na treću stranu ili svaki put kada se pokrene	Dezinfekcija Pažnja! Upotreba sredstva za dezinfekciju rezervisana je isključivo za ovlašćeno osoblje koje je na odgovarajući način obučeno da koristi ovaj uređaj Dezinfekciju moraju obaviti specijalizovani centri u skladu sa odredbama utvrđenim od strane nadležnog organa. Za više informacija kontaktirajte ovlašćeni servisni centar

9.1 Čišćenje metalnih delova

Metalni delovi se mogu očistiti sprejevima kao i za kućnu upotrebu. U svakom slučaju, obratite pažnju dane sadrže alkohol ili rastvarače koje mogu da obezboje ili oštete boju.

Hromirani delovi se mogu očistiti sa proizvodima za kućnu upotrebu i moraju se adekvatno osušiti. Ne koristiti vodene mlazove ili sprejeve.

9.2 Čišćenje plastičnih delova

Za čišćenje plastičnih delova koristiti uobičajeni deterđent i pridržavajte se uputstva i kontraindikacija.

Izbegavajte upotrebu proizvoda na bazi rastvarača ili alkohola.

Ne koristiti vodene mlazove ili sprejeve.

9.3 Čišćenje točkova

Točkove treba periodično čistiti, u zavisnosti od tipa točka i okoline u kojoj se invalidska kolica koriste.

Uklonite sve čvrste materije sa površine koje se mogu zabiti u točak i sve žice i dlake koje se mogu omotati oko točka, što otežava rotaciju. Očistiti mehanizam kočionog točka četkom.



Operacije zamene istrošenih delove sme izvoditi samo kvalifikovano osoblje ili servisni centar.

DELOVI	PROBLEMI	REŠENJA
Točkovi	Škripanje tokom rada	- Očistiti točkove - Podmazati - Zameniti
Komande (ULISSE EL)	Ni jedna električna komanda nije prihvaćena	
	Baterija je skoro prazna	- Proveriti status baterije - Napuniti baterije
Napuni bateriju	Sigurnosno dugme je pritisnuto	Pustite dugme
	Sigurnosni ključ nije ubačen	Proverite da li je sigurnosni ključ ispravno ubačen
	Baterija nije pravilno postavljena	Izvaditi i ispravno staviti baterije
Baterija (ULISSE EL)	Punjenje baterije traje dugo ili se ne puni	- Proverite efikasnost punjača - Proveriti kablove
	Baterija ima kratko trajanje	Proverite efikasnost punjača
Linearni actuator (ULISSE EL)	Sistem radi sporo prilikom spuštanja ili podizanja	- Napunite bateriju - Očistite/podmažite mehanizam linearnog aktuatora

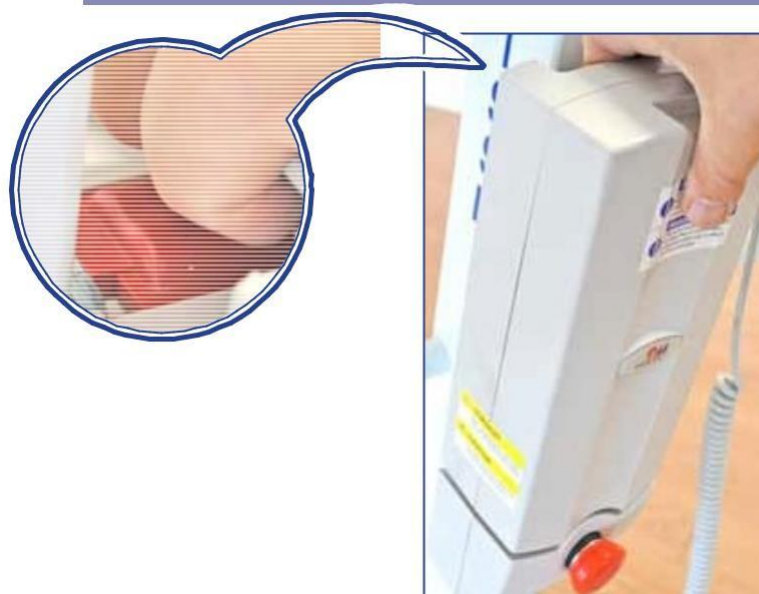
Ako i nakon popravke uređaj još uvek ima grešku koja ograničava adekvatno upravljanje, čak i polovično, osoba koja upravlja i korisnik mora odmah kontaktirati ovlašćenog snabdevača ili proizvođača.

11 DODATNO ODRŽAVANJE

11.1 Delovi podložni habanju i kriterijumi za njihovu zamenu

Baterije	zamena
----------	--------

- Za zamenu baterija pogledati poglavlje 9.2.



Za proizvod važi zakonska garancija od 24 meseca od datuma isporuke (Italijanska zakonska uredba 24/2002 i Dir. 1999/44/EC) korisniku od strane Antano Group za bilo koju grešku nastalu u proizvodnji.

Tokom garantnog roka garantuje se održavanje uređaja o trošku proizvođača u slučaju da se utvrdi prisustvo greške nastale u proizvodnji.

Garancija ne pokriva delove koji su podložni habanju zbog prirode njihove upotrebe (npr. točkovi, itd.).

Garancija ne pokriva:

1. Oštećenja nastala od neadekvatne upotrebe ili drugačije od one koja je navedena u ovom uputstvu.
2. Oštećenja usled nepravilnog sklapanja od strane kupca
3. Oštećenja usled modifikacija, popravki i kvarova izazvanih od neovlašćenih osoba.
4. Troškove pakovanja i transporta potrebnih za isporuku proizvoda unutar garancije snosi prodavac ili proizvođač.

Garancija neće pružiti nadoknadu štete. Rezervni delovi su dostupni narednih 10 godina.

Ako kupac otkrije bilo kakve probleme sa proizvodom, on/ona mora odmah da obavesti ovlašćenog prodavca, pruži detaljne informacije o utvrđenim kvarovima i tačne podatke naznačene na tipskoj pločici na uređaju i popuni poseban obrazac okvaru/lomu. Nakon dogovora sa ovlašćenim prodavcem kupac mora uređaj pod garancijom isporučiti na popravku.

Tokom garantnog roka tehnička intervencija će se održati u prostorijama proizvođača koji će takođe istražiti da li je tehnički problem posledica greške proizvođača ili nekog drugog razloga.

Ovo uputstvo treba da čuva vlasnik uređaja uz sam uređaj kako bi garancija bila važeća.

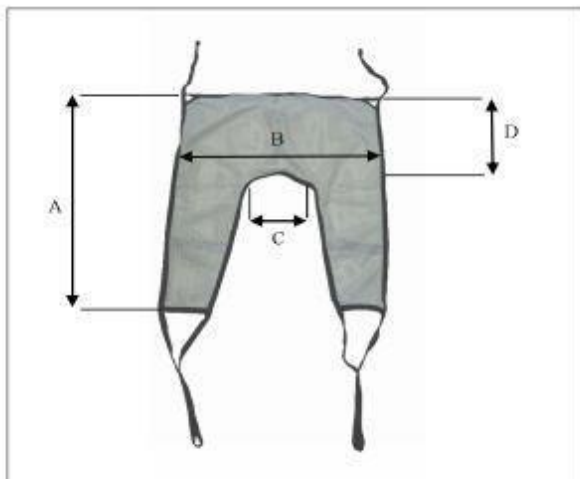
Garancija važi od datuma isporu

13 OPCIONI PRIBOR DOSTUPNI PO ZAHTEVU

(BY SERIES)

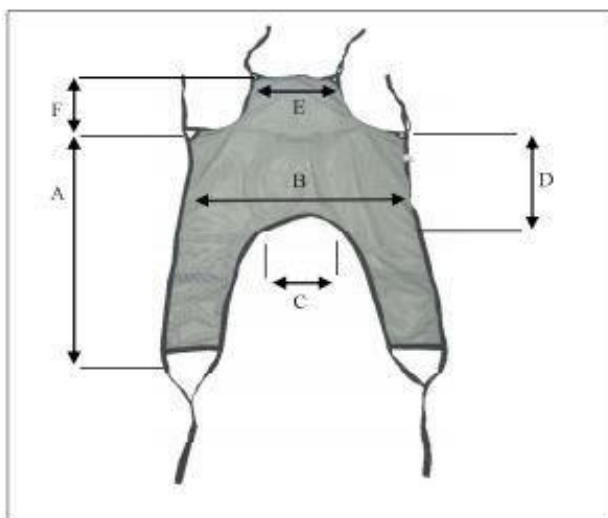
M 027	Body sling standard without head support
M 028	Body sling with head support
M 029	Body sling tetraplegic person

• Dimensions



Model - Size	A	B	C	D
M027/A - M	101 cm	85 cm	28 cm	53 cm
M027/A - L	110 cm	95 cm	38 cm	57 cm

Modello - Size	A	B	C	D
M027/B - M	101 cm	85 cm	28 cm	53 cm
M027/B - L	110 cm	95 cm	38 cm	57 cm



Model - Size	A	B	C	D	E	F
M028/A - M	100 cm	85 cm	28 cm	52 cm	37 cm	32 cm
M028/A - L	110 cm	95 cm	38 cm	57 cm	46 cm	36 cm

Model - Size	A	B	C	D	E	F
M028/B - M	100 cm	85 cm	28 cm	52 cm	37 cm	32 cm
M028/B - L	110 cm	95 cm	38 cm	57 cm	46 cm	36 cm

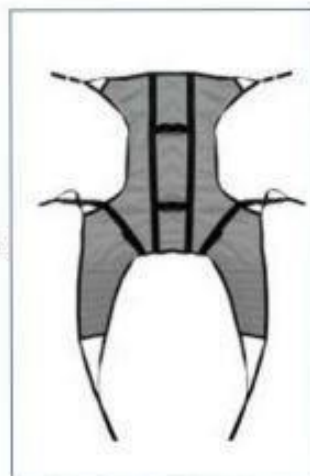
M 027/A
M 027/B



M 028/A
M 028/B



M 029/A



Antano Group S.r.l
Via delle industrie 10, Zona Ind.le Sant'Eraclio - 06034
Foligno (PG) - ITALY
Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574
www.antanogroup.com
info@antanogroup.com

Sistema di gestione qualità certificato da KIWA
CERMET ITALIA S.P.A.
ISO 9001 : 2015

Ovlašteni predstavnik proizvođača, uvoznik i distributer u RS:

Ortopedija - Novi Život doo, Ustanička 234A, Beograd
Tel: maloprodaja 011/7621-952,
veleprodaja i servis 011/7621-953
Email: info@ortopedija.co.rs
www.ortopedija-novizivot.co.rs
Broj rešenja 515-02-00412-21-004 od 15.03.2021.